



premium

...because it works!

ENGINEERED AND  
MADE IN GERMANY



PRODUCT  
CATALOGUE

کاتالوگ محصولات



## About Aryachemi

Aryachemi Salafchegan Company was founded for the purpose of producing paints, thinners and related derivatives in 2007 in Salafchegan Special Zone. Since 2018 with the approach of producing oil and automotive and industrial lubricants having the aim of achieving 40,000 tons per year capacity, The whole complex is equipped, under the German brand Pro-tec from the bluechemGROUP. Aryachemi Motor Oil Factory uses advanced design and production machines, Storage tanks, modern packaging lines as well as quality control laboratory equipped with state-of-the-art equipment The work has been operational since March 2017. Due to the increase of cars with modern technology the need to use high quality lubricants has increased and the production of high quality engine oil is essential by consumers and car manufacturers in the country. The company utilizes base oil from the highest quality manufacturers and also additives through bluechem company from Western Europe which is playing important role in the production of quality products. The bluechemGROUP of Germany owns, with approvals various from world-class automakers such as: GM, FORD, Mercedes Benz, BMW, Volvo, Hyundai, KIA.

Aryachemi product portfolio in engine and gearbox lubricants is very diverse and entails a wide range of cars including gasoline, diesel and hybrid with turbocharged and without turbocharged or old and new technologies bluechem group car care products such as fuel supplements, all kinds of detergents Internal parts of the engine, etc. can be purchased and ordered through this company in very near future.



## شریک انحصاری روغن موتور و روانکارهای پرو- تک آلمان

شرکت آریا شیمی سلفچگان به منظور تولید رنگ و تینر و مشتقات مرتبط در سال ۱۳۸۶ در منطقه ویژه سلفچگان تاسیس گردید. سپس از سال ۱۳۹۷ با رویکرد تولید روغن و روانکارهای خودرو و صنعتی با هدف رساندن ظرفیت کل مجموعه به ۴۰۰۰۰ تن در سال، تحت برند Protec آلمان از گروه Bluechem پروژه توسعه کارخانه مجهز و بروز را آغاز نمود.

کارخانه روغن موتور آریا شیمی با بهره گیری از طراحی پیشرفته و استفاده از ماشین آلات تولید، مخازن ذخیره سازی، خطوط بسته بندی مدرن و همچنین آزمایشگاه کنترل کیفی مجهز به دستگاه هایی با آخرین متد از اسفند ۱۳۹۹ به بهره برداری رسیده است.

با توجه به افزایش خودروهای با تکنولوژی روز و نیاز به استفاده از روانکارهای با استانداردهای جدید، تولید روغن موتور مرغوب با مواد اولیه باکیفیت در کشور مورد نیاز مصرف کنندگان و خودروسازان بوده است. این شرکت با تامین روغن پایه از باکیفیت ترین تولید کنندگان و همچنین تامین مواد افزودنی (Additives)، از طریق شرکت bluechem از اروپای غربی توانسته گام مهمی در تولید روان کارهای باکیفیت بردارد.

فرمولاسیون روغن های تولیدی این شرکت متعلق به bluechemGROUP آلمان می باشد که تاییدیه های مختلفی از خودروسازان طراز اول دنیا مانند: GM, FORD, Mercedes Benz, BMW, Volvo, Hyundai, KIA را دارا می باشد.

سبد محصولات آریا شیمی در بخش روان کننده های موتور و گیربکس بسیار متنوع است و طیف گسترده ای از خودروها اعم از بنزینی، دیزلی و هیبریدی با توربوشارژ و بدون توربوشارژ یا تکنولوژی های قدیم و جدید را در بر می گیرد و در آینده نزدیک دیگر محصولات گروه bluechem نظیر مکمل های سوخت، انواع مواد شستشوی قطعات داخلی موتور و ... از طریق این شرکت قابل خرید و سفارش گذاری خواهد بود.





## About bluechemGROUP

The German bluechemGroup owns following five global brands : PRO-TEC, bluechem, AUTOPROFI, marvelous, maxxpower and TOOLS & EQUIPMENT in the field of Car-related chemicals such as: lubricants, fuel additives, car parts cleaners, etc. with more than 40 years of experience and are active in 120 countries.

The success of this group is based on the commitment to lead the automotive industry towards development, innovation in optimal performance and production. Alternation in innovation, creativity, expertise, strategic performance and global supply chain by employing educated and experienced personnel.

The goals of this group provide the partners and customers of this group with the knowledge, expertise and professionalism. Dynamic and up-to-date market studies as well as ongoing correspondence with bluechem Group's internal and external partners made to acquire new methods for recognizing niche market and being adaptable for different groups of target customers.

Since 2020, the production of lubricants with PRO-TEC brand in Aryachemi Factory in Qom Salafchegan Special Economic Zone has started and the products of this company are now available throughout Iran.



## درباره ی گروه Bluechem آلمان

گروه Bluechem آلمان شامل پنج برند جهانی شامل: maxxpower, Bluechem, PRO-TEC, ... است که در حوزه صنایع شیمیایی مرتبط با خودرو نظیر: روانکارها، مکمل های سوخت، پاک کنندگان قطعات خودرو و ... می باشد که با بیش از ۴۰ سال سابقه در ۱۲۰ کشور جهان فعالیت می نماید.

موفقیت این گروه بر پایه ی تعهد به هدایت صنعت خودرو به سوی توسعه، نوآوری در عملکرد بهینه و تولیدات دوستدار محیط زیست می باشد که در مراکز صنعتی و خدماتی توسعه یافته و مدرن محقق می گردد. تناوب در ابداع، خلاقیت، تخصص، عملکرد استراتژیک و زنجیره تامین جهانی با بکارگیری پرسنل دانش آموخته و مجرب اهداف این مجموعه می باشد که شرکا و مشتریان این گروه به دانش، تخصص و حرفه ای بودن محصولات و اعضای تیم bluechemGROUP اتکا می نمایند.

مطالعات بازار پویا و روزمره و همچنین مکاتبات متداوم با شرکای داخلی و خارجی گروه Bluechem را توانا ساخته تا روش های جدیدی برای شناخت مشتریان خاص به دست آورد که به سبب آن این گروه تطابق پذیری مناسبی را جهت ارائه پیشنهاد به گروه های مختلفی از مشتریان هدف دارا باشد.

از سال ۱۳۹۹ تولیدات روانکارها با برند PRO-TEC در کارخانه آریاشیمی سلفچگان در منطقه ویژه اقتصادی قم آغاز گردیده است و محصولات این شرکت هم اکنون در سراسر ایران قابل دسترسی می باشد.





Content | فهرست ▶



About Aryachemi  1

About bluechemGROUP  3

Engine Oils  7

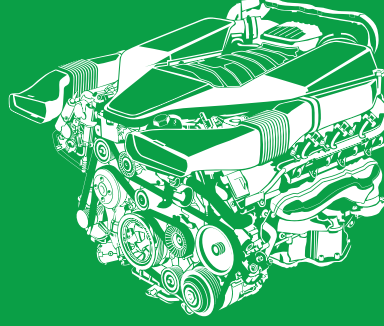
Diesel Oils  14

ATF  18

Motorcycle Oils  23

Approvals  28

**PRO  
TEC**  
by bluechem   
GROUP 



Engine Oils | روغن موتور 



**premium  
PLUS SP**

**SAE 0W-20  
FULLY - SYNTHETIC**



### Standards | Specifications | Approvals

#### API SP, ILSAC GF-6A

GM dexos1 Gen 2, Ford WSS-M2C962, Chrysler MS-6395,  
Daihatsu, Honda, Kia, Isuzu, Lexus, Mazda, Nissan,  
Subaru, Suzuki, Toyota  
Recommended for: Peugeot, Renault and Hyundai

SAE 0W-20 is a fuel-saving, smooth-running engine oil for the most modern generation of downsizing engines has been developed. The so-called LSPI (low speed pre-ignition). This product has been developed exclusively for gasoline engines with or without turbocharger and is not suitable for diesel engines.

روغن موتور تمام سنتتیک SAE 0W-20 دارای جدیدترین سطح کیفیت (API SP) با قابلیت کاهش مصرف سوخت و راه اندازی بسیار روان موتور می باشد که برای مدرنترین و جدیدترین نسل موتورهای طراحی و فرموله شده است. ویژگی LSPI این روغن موتور از احتراق کنترل نشده و پیش احتراق در دور پایین جلوگیری می کند و کنترل فشار در زمان بار زیاد بر سیلندر را امکان پذیر می سازد. این محصول منحصر برای خودروهای بنزینی با و بدون توربوشارژ تولید شده و برای موتورهای دیزلی مناسب نمی باشد.



**premium  
PLUS**  
**SAE 5W-40**  
**FULLY - SYNTHETIC**



**Standards | Specifications | Approvals**

**API SN/CF, ACEA A3/B4-16**

MB 229.5/226.5, BMW LL04/LL01/LL98, Fiat 9.55535-S2,  
Renault RN700/710, VW 502 00/505 00, Ford WSS-M2C917-A,  
Porsche A40, Opel GM-LL-B-025, PSA B71 2296  
Recommended for: Peugeot, Toyota, Hyundai and Kia

SAE 5W-40 is a fully synthetic modern high-performance engine oil with reduced ash content, specially formulated to meet the requirements of VW for universal usage and in particular compatible with diesel particulate filter (DPF). SAE 5W-40 guarantees excellent wear protection and offers durable and stable performance level for the requirements of extended oil change intervals. Fuel saving and environmental protection also with FSI engines and diesel engines with or without DPF and turbocharger.

روغن موتور تمام سنتتیک 5W-40 پروتک جهت پایین آوردن اصطکاک ما بین قطعات موتور با قدرت روانکاری بسیار بالا، محافظت عالی در برابر سایش، سطح عملکرد بادوام و پایدار، صرفه جویی در مصرف سوخت و حفاظت از محیط زیست طراحی و فرموله شده است. این محصول برای استفاده در جدیدترین موتورهای بنزینی و خودروهایی دیزل دارای تصفیه کاتالیستی DPF با توربوشارژ و بدون توربوشارژ بسیار مناسب است. دارای خاکستر سولفات، فسفر و گوگرد بسیار کم (Low SAPS) و شاخص گرانی و بسیار بالا.



**premium  
PLUS FD**

**SAE 5W-30  
FULLY - SYNTHETIC**



### Standards | Specifications | Approvals

**API SN/CF, ILSAC GF-5, ACEA A3/B4-16**  
MB229.5, VW 50200/50500, Renault RN710/700,  
Ford WSS-M2C 913-D, Ford WSS-M2C 913-C, FIAT 9.55535-G1,  
Citroën, Daihatsu, GM, Honda, Hyundai, Isuzu, Jaguar, Kia,  
Land Rover, Mazda, Mitsubishi, Nissan, Rover/MG, Subaru,  
Suzuki, Toyota, Peugeot

SAE 5W-30 FD is a fully synthetic high performance engine oil from the latest generation. The fuel-efficient, low-viscosity engine oil optimizes fuel consumption and ensures the long-lasting performance of your engine with or without turbocharger. SAE 5W-30 FD is recommended for modern gasoline and turbo diesel engines. It provides high lubricity, especially during cold start-up conditions, excellent viscosity over the entire temperature range, ensures optimal wear protection of engine parts. SAE 5W-30 FD is suitable for engines with or without extended oil change intervals.

روغن موتور تمام سنتتیک 5W-30 پروتک با سطح کیفی API SN طول عمر بالای موتور را تضمین کرده و هزینه تعمیرات موتور را کاهش می‌دهد. دارای خاصیت روان کنندگی بسیار عالی در شرایط استارت در سرما، گرانیروی عالی در کل دامنه دما و ضریب اصطکاک کم در دماهای بالا، مناسب برای خودروهای دارای توربوشارژ و بدون توربوشارژ. شاخص گرانیروی (Viscosity Index) بسیار بالای این محصول محافظت بهینه از سایش قطعات موتور را تضمین کرده و مصرف سوخت را بطور چشمگیر کاهش می‌دهد.



**PRO  
TEC**  
by bluechem  
GROUP

...because it works!

روغن موتور | Engine Oils

**premium  
PLUS FD**  
**SAE 10W-40**  
**FULLY - SYNTHETIC**



**Standards | Specifications | Approvals**

**API SN/CF, ACEA A3/B4-12**

MB 229.3 (decks MB 229.1 ab), PSA B71-2300,  
Renault RN 710/700, VW 502 00 / 505 00, FIAT 9.55535-G2/D2  
Recommended for: Peugeot, Toyota, Hyundai and Kia

SAE 10W-40 is a fully synthetic engine oil for all vehicles with petrol and diesel engines with or without turbocharger. Due to the high viscosity range the oil is ideal for all-season use.

روغن موتور تمام سنتتیک 10W-40 پروتک مناسب برای اکثر خودروهای دارای توربوشارژ و بدون توربوشارژ. فرموله شده با استفاده از بهترین مواد افزودنی که باعث افزایش طول عمر موتور و کاهش هزینه تعمیرات می گردد. ایده آل برای تمام فصول سال. دارای استاندارد A3/B4 که محافظت از قطعات موتور را تضمین می نماید.

premium  
**SAE 10W-40**  
**SEMI - SYNTHETIC**



Standards | Specifications | Approvals

API SL/CF, ACEA A3/B4-10

MB 229.1, PSA B71 2294, Renault RN 700/710, VW 501 01/505 00  
Recommended for previous vehicles engines technology: Peugeot,  
Toyota, Hyundai and Kia

SAE 10W-40 is a semi-synthetic engine oil for all vehicles with petrol and diesel engines with or without turbochargers. Due to the high viscosity range the oil is ideal for all-season use.

روغن موتور نیمه سنتتیک مناسب برای کلیه خودروهای بنزینی و دیزلی، عملکرد بهینه برای خودروهای مجهز به سیستم توربوشارژ و بدون توربوشارژ. فرموله شده با گستره دمایی بالا و ایده آل برای تمام فصول سال. مناسب برای اکثر خودروهایی که به درجه ویسکوزیته 10W-40 نیاز دارند.



**PRO  
TEC**  
by bluechem  
GROUP

...because it works!

روغن موتور | Engine Oils

**premium  
PLUS**  
**SAE 20W-50**  
**MINERAL**



**Standards | Specifications | Approvals**

API SL/CF, ACEA A3/B3-04

MB 229.1, VW 505 00

Recommended for previous vehicles engines technology:  
Peugeot, Renault, Toyota, Hyundai and Kia

SAE 20W-50 is a mild alloyed, mineral engine oil specially designed to meet the requirements of classic vehicles and motorcycles with oil filters. The selected base oils and additives ensure optimum lubrication and very good wear protection under all operating conditions.

روغن موتور مولتی گرید با پایه معدنی که به منظور استفاده در موتورهای بنزینی با تضمین عملکرد در دمای بالا و کارکرد بهینه موتور در شرایط فشار بالا طراحی شده است. تأمین کننده کلیه نیازهای روانکاری خودروهای کلاسیک و موتور سیکلت های دارای فیلتر روغن.





Diesel Engine Oils | روغن موتور دیزل ▶



...because it works!

روغن موتور دیزل | Diesel Engine Oils

**premium**  
**DL LSAP**  
**SAE 10W-40**  
**FULLY - SYNTHETIC**



### Standards | Specifications | Approvals

#### API CJ-4/SN, ACEA E7/E9-16

MB-Approval 228.31, MTU Type 2.1, Deutz DQC III-10 LA, Deutz, DQC III-18 LA, ALLISON TES-439, JASO DH-2, MAN M 3775, Cummins CES 20086, Cummins CES 20087, Detroit Diesel DDC 93K222, Detroit Diesel DDC 93K223, Renault Truck RLD-3, Mack EO-S-4.5

Recommended for: Mercedes-Benz vehicles, Renault Trucks, Scania, Komatsu, Freightliner, Isuzu and Iveco

SAE 10W-40 DL LSAP is a fully synthetic low SAPS engine oil for commercial vehicles, which provides up to 30% better performance due to its unique additive formulation. It is ideally suited for vehicles with exhaust aftertreatment systems to meet EURO VI emissions requirements. Recommended for supercharged and turbocharged engines.

روغن موتور دیزل تمام سنتتیک با استاندارد ACEA E9 دارای عملکرد بهینه برای خودروهای دیزلی سنگین که در شرایط سخت کار می کنند. خاکستر سولفات، فسفر و گوگرد بسیار کم (Low SAPS) با استاندارد آلاینده‌گی Euro VI این روانکار به دلیل طراحی، فرمولاسیون و مواد افزودنی منحصر به فرد تا ۳۰ درصد عملکرد بهتری دارد که برای جدیدترین نسل خودروهای دیزل و کامیون سنگین مجهز به سیستم سوپرشارژ و توربوشارژ توصیه می گردد.



**premium**  
**MF**  
**SAE 15W-40**  
**SEMI - SYNTHETIC**



**Standards | Specifications | Approvals**

**API CI-4/SL, ACEA E7/B4/A3-16**

MB 229.1 / 228.3, VOLVO VDS-3, Global DHD-1, MTU DDC Type 2, Cummins CES 20076/77/78,  
Renault RLD/RLD-2, Mack EO-N, MAN M 3275-1, Caterpillar ECF-1a, JASO DH-1-15,  
Detroit Diesel DDC93K215, DEUTZ DQC III-10

Recommended for: Mercedes-Benz vehicles, Renault Trucks,  
Scania, Komatsu, Freightliner, Isuzu and Iveco

SAE 15W-40 MF is a high-performance engine oil for the most modern diesel and gasoline engines, including turbocharged and supercharged engines. The unique additive technology meets the highest requirements and is therefore specially recommended for mixed fleets and city buses

روغن موتور دیزل پرو-تک با استاندارد E7 برای موتورهای دیزلی قدرتمند که در شرایط سخت کار می کنند (بار زیاد، کار مداوم طولانی). دارای بالاترین عملکرد برای جدیدترین خودروهای دیزلی و بنزینی که با تکنولوژی منحصر به فرد مواد افزودنی بالاترین نیازها برای موتورهای نسل جدید چند سوپاپه و مجهز به سوپرشارژ و توربوشارژ را برآورده می کند. این محصول جهت استفاده در کلیه کامیون ها، کامیونت ها، ناوگان های مختلط و اتوبوس های شهری توصیه می گردد.



...because it works!

روغن موتور دیزل | Diesel Engine Oils

# premium SAE 20W-50 MINERAL



## Standards | Specifications | Approvals

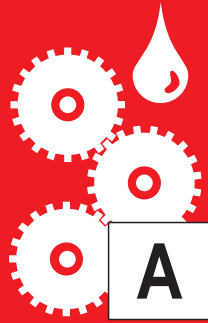
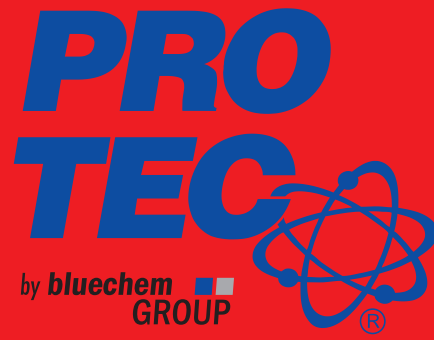
**API CH-4, ACEA E7-08 Issue 2(2010), ACEA E7-12, ACEA E7-16**

MB 228.3, VOLVO VDS-3, Global DHD-1, MTU DDC Type 2, Cummins CES 20076, Cummins CES 20077, Renault RLD/RLD-2, Mack EO-N, Mack EO-M Plus, MAN M 3275, Caterpillar ECF-1a, JASO DH-1-15, Detroit Diesel DDC93K215, DEUTZ DQC III-10  
Recommended for: Mercedes-Benz vehicles, Renault Trucks, Scania, Komatsu, Freightliner, Isuzu and Iveco

CH-4 20W-50 is a mineral lubricant used in diesel on-road applications (trucks, buses...). Particularly suitable for the most modern Diesel engines, fitted on trucks, buses, construction or agricultural machinery, with or without turbocompressors, intercoolers or sophisticated injection systems. According to vehicle manufacturer recommendation, use this oil type for supercharge and turbocharge engines.

روغن موتور دیزل 20W-50 با سطح کیفیت CH-4 مناسب برای مدرن ترین موتورهای دیزلی چهارزمانه که با دور و سرعت بالا کار می کنند. کامیون ها، اتوبوس ها، ماشین آلات کشاورزی و ساختمانی با یا بدون توربوکمپرسور، اینترکولر یا سیستم تزریق پیشرفته بدلیل مقاومت عالی در برابر اکسیداسیون و محافظت از قطعات موتور می توانند از این محصول استفاده کنند. روغن موتور دیزل پرو-تک برای خودروهای دارای سوپرشارژ و توربوشارژ و یا بدون آن در مواردی که توسط سازنده، این سطح کیفیت پیشنهاد شده باشد، توصیه می گردد.





Automatic Transmission Fluids | روغن گیربکس اتوماتیک





premium

**DCT+ DSG+**  
**FULLY - SYNTHETIC**



**Standards | Specifications | Approvals**

Mercedes Benz - MB 236.25, MB 236.21, MB 236.24,  
Audi / Volkswagen / Seat / Skoda - G 052 182 A2/A6 (TL 52 182),  
G 052 529 A2/A6 (TL 52 529) - G 055 529 (TL 52 529-C),  
BMW - DCTF-1 (83 220 440 214), MTF-LT-5 (83 22 2167 666),  
83 22 0397 244, 83 22 2147 477, 83 22 2 148 578, 83 22 2 148 579 und  
83 22 2 446 673, Bugatti Veyron, Citroen / Peugeot- 6DCT451  
(PSA 9734.S2), Chrysler Powershift 6-Speed (Getrag), 68044345 EA & GA,  
Ferrari - TF DCT-F3, Ford/Nissan Powershift 6-Speed (GFT),  
Ford - WSS-M2C-936-A, WSS-M2C-200-D2, Mitsubishi - Diamond Queen  
SSTF-1, TC-SST 6-Speed (GFT), Renault EDC 6-Speed (Getrag),  
Porsche - 043 207 29, 043 207 30, 000 043 20, 000 043 305 13,  
999 917 080 00, Porsche - 000 043 210 44, 971 094 307 02A,  
Renault - BOT 450, Volvo Powershift 6-Speed, (GFT)/1161838/1161839,  
ZF TE-ML 11 (ZF004743)

**DSG+(DCT+) is a synthetic high-performance automatic transmission fluid developed specifically for use in the latest generation of DSG gearboxes. Neutral to metals and sealing materials and offers excellent viscosity-temperature behavior.**

روانکار سنتتیک DCT+ پروتک بطور خاص برای استفاده در آخرین نسل گیربکس های DCT (Dual-Clutch Transmission / Direct-Shift Gearbox) تولید شده است. سازگاری بی نظیر با قطعات جعبه دنده و گرانشوی مناسب در شرایط دمایی مختلف. این محصول به دلیل استفاده از مواد افزودنی با تکنولوژی خاص برای خودروهای با جعبه دنده DCT (DSG) توصیه می گردد.

premium

**CVT+**

**FULLY - SYNTHETIC**



### Standards | Specifications | Approvals

MB 236.20, MB A 001 989 46 03, BMW 8322 0 429 154, Hyundai / Kia SP-III (CVT Model), Nissan NS-1, NS-2, NS-3, BMW 8322 0 429 159, Hyundai/Kia CVT-J1, Punch CVT, Chrysler/Dodge/Jeep NS-2, JASO M358, Subaru ECVT, iCVT, iCVT FG / NS-2, Chrysler/Dodge/Jeep/Mopar CVT+4, Mazda JWS 3320, Subaru Lineartronic High Torque (HT) CVTF, Daihatsu Ammix CVT DC/DFC/DFE, Subaru Lineartronic chain CVTF/CVTF II, Daihatsu TC, Suzuki CVTF TC, CVT Green 1/2/1V, NS-2, CVTF 3320, Ford CVT 23, Mini Cooper EZL799/EZL799A/ZF CVT V1, Toyota CVTF TC, CVTF FE, Ford WSS-M2C928-A, Mitsubishi CVTF-J1 (MMC Diaqueen CVT Fluid J1), VW/Audi TL521 16 (G 052 516 A2), GM / Saturn DEX-CVT, Mitsubishi (Diaqueen) SP-III (nur CVT Model), VW/Audi TL521 80 (G 052 180 A1/A2/A6), Honda ATF-Z1\*, HCF2, Mitsubishi CVTF-J4 & J4+ (MMC Diaqueen CVT Fluid J4 & J4+), Honda HMMF\*,  
\* Use in Honda CVT with starting clutch is not recommended.

**CVT+ is a synthetic high-performance automatic transmission fluid developed for use in the latest generation CVT transmissions in which the torque is transmitted by steel chains or thrust belts. Change intervals according to manufacturer's specifications must be observed.**

روانکار سنتتیک انتقال قدرت اتوماتیک پروتک دارای عملکرد بهینه شده برای جدیدترین گیربکس های (Continuously Variable Transmission) CVT محافظت عالی از قطعات داخلی جعبه دنده و روان کنندگی مطمئن



**premium**  
**MVLV**

**ATF - VI**  
**FULLY - SYNTHETIC**



### Standards | Specifications | Approvals

DEXRON VI, Daimler/Mercedes MB 236.12, 236.14, 236.41, Aisin Warner, AW-1, Aisin Warner AW F8FXX, Aisin Warner JWS 3324, Bentley P/N, PY112995PA, BMW/Mini P/N 83 22 0 142 516, BMW/Mini P/N 83 22 0 397 114, BMW/Mini P/N 83 22 2 163 514 (BMW 8072 B), Chrysler/Dodge/Jeep P/N 05127382AA, Chrysler/Dodge/Jeep P/N 68043742AA, FORD/Lincoln/Mercury P/N XT-10-QLV [LV], FORD/Lincoln/Mercury P/N XT-6-QSP or -DSP [SP], GM/GMC/Opel/Saturn Aw1, GM/GMC/Opel/Saturn P/N 88863400, 88863401, Honda/Acura DW-1, Honda 082000-9017 (ATF Type 3.1), Hyundai/Kia NWS-9638 T-5, Hyundai/Kia P/N 040000C90SG, Hyundai/Kia SP-IV / SPH-IV, Jaguar Fluid 8432, JASO M315, Class 1A, Land Rover P/N TYK500050, LR0022460, Maserati P/N 231603, Mazda FW 6A EL, FW 6AX EL, Mazda FZ, Mercon LV, Mitsubishi ATF-J3, Mitsubishi SP-IV, Nissan/Infinity Matic-S, Porsche P/N 000 043 304 00, Saab P/N 93 165 147 - AW-1, Shell 3353, Shell 134, Shell 1375.4, Toyota/Lexus/Scion WS, VW/Audi G 052 533, G 055 005 (A, A2), VW/Audi G 055 540 (A2)

ATF 6 is a low-viscosity automatic transmission oil which is based on an outstanding additive technology. It has excellent corrosion and rust protection properties, stable oxidation behavior and low foaming.

روانکار سنتتیک انتقال قدرت ATF6 یک روغن گیربکس اتوماتیک با ویسکوزیته پایین است (MVLV) که جهت استفاده در جعبه دنده‌های اتوماتیک خودروها طراحی و فرموله شده است. با استفاده از بهترین تکنولوژی مواد افزودنی ویژگی‌هایی مانند تمایل به کف کم، ضد لرزش، کاهش نویز جعبه دنده و پایداری بسیار زیاد در مقابل اکسیداسیون به همراه دارد.

premium

**ATF3 - III**  
**SEMI - SYNTHETIC**



### Standards | Specifications | Approvals

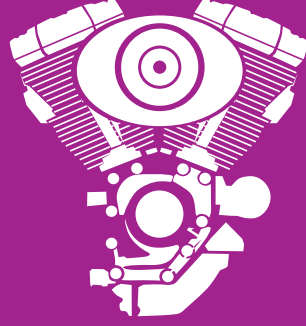
DEXRON III H und Dexron III G, MB 236.7, 236.6, 236.5 & 236.1,  
Allison C-4, Allison TES, 389, MAN 339 Typ Z1 & V1, Z2 & V2,  
Ford Mercon, Ford M2C138-CJ, M2C 166-H, Volvo 97340, 97341,  
Voith 55.6335 & 55.6336, ZF TE-ML 02F, 04D, 09,11A, 14A & 17C

ATF 3 is used in automatic transmissions, power steering systems, fluid couplings, hydrodynamic converters and hydraulics in cars, trucks, buses and construction vehicles where manufacturer's specifications require an ATF Type Dexron III H.

روانکار نیمه سنتتیک پروتک با خواص عالی انتقال نیرو، کاهش ساییدگی و مقاومت اکسیداسیون بالا برای استفاده در کلیه جعبه دنده های اتوماتیک خودرو، جعبه فرمان هیدرولیک انواع خودروهای سواری، کامیون، اتوبوس، ماشین آلات راه سازی. سیستم هیدرولیک بسیاری از دستگاه های صنعتی که سازنده دستگاه مشخصات فنی ATF Type Dexron III H را پیشنهاد کرده است.



**PRO  
TEC**  
by bluechem   
GROUP 



Motorcycle Oils | روغن موتور سیکلت 



premium  
**proMoto**  
**10W-40 SL**  
**SYNTHETIC  
BASED**



Standards | Specifications | Approvals

API SL, JASO MA2

Recommended for: Honda, Yamaha, Suzuki, Kawasaki, Benelli

MOTORCYCLE 10W-40 SL is a synthetic based lubricant that is particularly recommended for all types of 4-stroke engine motorcycles, in compliance with the API SL and JASO MA2 international standards.

MOTORCYCLE 10W-40 SL is perfectly compatible with catalytic converters. The oil-change intervals recommended by the constructor and the minimum required viscosities must be complied with. MOTORCYCLE 10W-40 SL has a specific reactivity to temperature variations. Its maximum fluidity at low temperatures improves injection and ensures that oil pressures rise quickly.

روغن موتور سیکلت 10W-40 SL یک روان کننده با پایه سنتتیک است که برای انواع موتور سیکلت های چهارزمانه (4-Stroke) با رعایت استانداردهای بین المللی API SL و JASO MA2 توصیه می شود. حداکثر سیالیت این روغن در دماهای پایین باعث بهبود تزریق می شود و افزایش سریع فشار روغن را تضمین می کند. خاصیت ضد لغزش و ضد سایش کلاچ، سازگاری با مبدل های کاتالیزوری و مقاومت در برابر اکسیداسیون از ویژگی های این محصول می باشد. JASO MA2 کارآمدترین سطوح اصطکاک را برای تضمین درگیری کلاچ در طول سه حالت سواری (استارت، شتاب و سرعت ثابت) ارائه می دهد.



**PRO  
TEC**  
by bluechem  
GROUP

... because it works!

روغن موتور سیکلت | Motorcycle Oils

premium  
**proMoto**  
**10W-50 SN**  
**SYNTHETIC**



Standards | Specifications | Approvals

API SN, JASO MA2

Recommended for: Honda, Yamaha, Suzuki, Kawasaki, Benelli

MOTORCYCLE 10W-50 SN is a synthetic technology lubricant that is particularly recommended for all types of high performance 4-stroke engine motorcycles in compliance with the API SN and JASO MA2 international standards. MOTORCYCLE 10W-50 SN is a new high-technology new generation lubricant which guarantees extremely high performance over a long time and improves engine power. It keeps all engine components optimally clean and ensures that gear changes are smooth and responsive. MOTORCYCLE 10W-50 SN is an active synthetic technology oil which keeps your engine cleaner. This multigrade oil has successfully under gone severe testing in competition. Its viscosity is adapted to handle temperature variations in the engine's metal components ranging from -25 °C (cold start ups) to 330 °C (in the top rings). Its ideally suited to urban traffic use, rural conditions and high-speed motorway travel.

روغن موتور سیکلت تمام سنتتیک 10W-50 SN برای انواع موتور سیکلت های چهار زمانه (4-Stroke) با رعایت استانداردهای بین المللی API SN و JASO MA2 توصیه می شود. دارای خاصیت روان کنندگی بسیار عالی در شرایط استارت در سرما (-25 °C) گرانیروی عالی در کل دامنه دما (+330 °C) و ضریب اصطکاک مناسب که باعث خاصیت ضد لغزشی کلاچ می گردد. تمیز نگهداشتن تمام اجزای موتور، پایداری حرارتی خوب و مقاومت در برابر اکسیداسیون باعث عملکرد بسیار بالا و افزایش قدرت موتور شده و تعویض دنده نرم را تضمین می نماید. برای استفاده در ترافیک شهری شرایط روستایی و سفرهای بزرگراهی با سرعت بالا پیشنهاد می گردد.



premium  
**proMoto**  
**10W-50 SL**  
**SYNTHETIC**



Standards | Specifications | Approvals

API SL, JASO Ma2

Recommended for: Honda, Yamaha, Suzuki, Kawasaki, Benelli

MOTORCYCLE 10W-50 SL is a synthetic technology lubricant that is particularly recommended for all types of 4-stroke engine motorcycles, in compliance with the API SL and JASO MA2 international standards. MOTORCYCLE 10W-50 SL is a new high-technology new-generation lubricant which guarantees extremely high performance over a long time and improves engine power. It keeps all engine components optimally clean and ensures that gear changes are smooth and responsive. MOTORCYCLE 10W-50 SL is an active synthetic technology oil which keeps your engine cleaner. This multigrade oil has successfully undergone severe testing in competition. Its viscosity is adapted to handle temperature variations in the engine's metal components ranging from -25°C (cold start-ups) to 330°C (in the top rings).

روغن موتور سیکلت تمام سنتتیک 10W-50 SL مناسب برای انواع موتور سیکلت های چهار زمانه (4-Stroke) با در نظر گرفتن استانداردهای بین المللی API SL و JASO MA2 این محصول یک روان کننده نسل جدید با تکنولوژی بالا است که عملکرد بسیار بالا را تضمین و قدرت موتور را بهبود می بخشد. ویسکوزیته (گرانروی) این روغن برای کنترل تغییرات دما در اجزای فلزی موتور از ۲۵ - درجه سانتیگراد ( استارت ) تا ۳۳۰ درجه سانتیگراد تنظیم شده است، این ویژگی باعث افزایش روانکاری و تعویض دنده نرم تر می گردد. ضریب اصطکاک مناسب این روانکار از لغزش و سایش زود هنگام صفحه کلاچ جلوگیری می کند.



**PRO  
TEC**  
by bluechem  
GROUP

...because it works!

روغن موتور سیکلت | Motorcycle Oils

premium  
**proMoto**  
**10W-60 SN**  
**PAO/ESTER**  
**100% SYNTHETIC**



## Standards | Specifications | Approvals

### API SN, JASO MA2

Recommended for: Honda, Yamaha, Suzuki, Kawasaki, Benelli

MOTORCYCLE 10W-60 SN is a 100% synthetic lubricant with PAO that is particularly recommended for all types of high performance 4-stroke engine motorcycle, in compliance with the API SN and JASO MA2 international standards. Synergy of Ester with anti-wear additives and improved shear resistance for improved gear protection and life time. MOTORCYCLE 10W-60 SN, advanced full synthetic motor oil is made with a proprietary blend of ultra high performance synthetic base stocks fortified with a precisely balanced component system. MOTORCYCLE 10W-60 SN, meets the requirements of 4-stroke catalytic converters. The manufacturer's recommended oil change intervals and the required minimum viscosities must be complied with. MOTORCYCLE 10W-60 SN, its viscosity increases the resistance of the oil film to extreme variations in temperature.

روغن موتور سیکلت تمام سنتتیک بر پایه PAO 10W-60 SN (Poly Alpha Olefin) قابل استفاده برای انواع موتور سیکلت های چهارزمانه (4-Stroke) با کارایی بالا و مطابق با استانداردهای بین المللی API SN و JASO MA2 روان کننده ۱۰۰٪ مصنوعی 10W-60 SN بالاترین مقاومت در دمای های بالا و دورهای بالا را تضمین کرده و در دماهای ۰C -25 تا ۰C +330 کارایی دارد. سینرژی استر (Synergy of ESTER) با افزودنی های ضدسایش و مقاومت لایه روغن برای حداکثر حفاظت از دنده و به حداقل رساندن تلفات اصطکاک داخلی موتور فرموله شده است. این محصول سازگاری کامل با مبدل های کاتالیزوری داشته و برای جدیدترین نسل موتور سیکلت ها در مواردی که توسط سازنده، این سطح از کیفیت پیشنهاد شده باشد، توصیه می گردد.





premium  
**proMoto**  
**10W-60 SL**  
**PAO/ESTER**  
**100% SYNTHETIC**



Standards | Specifications | Approvals



API SL, JASO MA2

Recommended for: Honda, Yamaha, Suzuki, Kawasaki, Benelli

MOTORCYCLE 10W-60 SL is a 100% synthetic lubricant with PAO that is particularly recommended for all types of high performance 4- stroke engine motorcycle, in compliance with the API SL and JASO MA2 international standards. Synergy of Ester with anti-wear additives and improved shear resistance for improved gear protection and life time. MOTORCYCLE 10W-60 SL, advanced full synthetic motor oil is made with a proprietary blend of ultra high performance synthetic base stocks fortified with a precisely balanced component system. MOTORCYCLE 10W-60 SL meets the requirements of 4-stroke catalytic converters. The manufacturer's recommended oil change intervals and the required minimum viscosities must be complied with. MOTORCYCLE 10W-60 SL, its viscosity increases the resistance of the oil film to extreme variations in temperature.

روغن موتور سیکلت تمام سنتتیک بر پایه PAO 10W-60 SL (Poly Alpha Olefin) مناسب برای انواع موتور سیکلت های چهارزمانه (4-Stroke) با کارایی بالا و مطابق با استانداردهای بین المللی API SL و JASO MA2 این محصول با فرمول اختصاصی از پایه های مصنوعی فوق العاده با کارایی بالا و تقویت شده با ترکیبات کاملا متعادل ساخته شده که الزامات مبدل های کاتالیزوری چهارزمانه را برآورده کرده و در دامنه های دمایی (0°C -25) تا (0°C +330) قابل استفاده می باشد. دارا بودن ترکیبات استر (Synergy of ESTER) با افزودنی های ضد سایش باعث ایجاد هم افزایی و بهبود خاصیت ضد سایش و مقاومت لایه روغن در دماهای بالا و دوره های بالا شده و بهترین عملکرد را برای جدیدترین نسل موتور سیکلت تضمین می نماید.



133876-FB

Mercedes-Benz AG | 70546 Stuttgart

bluechemGROUP lubricants GmbH  
Saalfelder Straße 35h  
07338 Leutenberg  
Deutschland

T/F +49 711 17 24801  
T/F +49 711 17 59756

Ihr Zeichen, Ihre Nachricht vom/  
Your reference  
07.07.2020

Unser Zeichen, unsere Nachricht vom/  
Our reference number  
RD/PM-133876

Date  
08.10.2020

**Additional MB-Approval Certificate – Engine Oil**  
Additional MB-Approval 226.5 for: "Pro-Tec premium #ONE 5W-40"  
SAE-Grade: 5W-40


Dear Sir or Madam,

The aforementioned operating fluid complies with the requirements of the Mercedes-Benz Specifications for Operating Fluids, sheet 226.5 and is therefore approved for the respective Mercedes-Benz vehicles and assemblies. The application range is shown on the MB sheet and further defined on the sheet 223.2. Further requirements, e.g. SAE grades, capacities, change intervals etc. must also be observed.


- The MB-Approval comes into force on the date shown on this certificate
- The MB-Approval is only valid as long as the product name is listed in MB BeVo-ONLINE <http://bevo.mercedes-benz.com>
- Applications for renewals or new approvals etc. must be made in good time
- In addition, the regulations laid down in the current "Obligations Regarding Approval for Operating Fluids" contract apply.

This is an Additional MB-Certificate. It does not affect the period of validity of other certificates. The period of validity of the relevant MB-Approval Certificate(s) and the date(s) for yearly verification(s) shall apply for this Additional MB-Approval Certificate. Applications for renewals or new approvals must be made on time. This certificate is part of the relevant MB-Approval Certificate and shall be attached.

Sincerely  
Mercedes-Benz AG




i.V. Fritz Kreitmann



i.V. Dr. Jochen Betsch

Mercedes-Benz AG | 70546 Stuttgart | T/F +49 711 17 0 | T/F +49 711 17 22 44 | dialog.mb@daimler.com | www.mercedes-benz.com  
Mercedes-Benz AG, Stuttgart, Germany | Sitz und Registergericht/Domicile and Court of Registry: Stuttgart, HBR-Nr./Commercial Register Number: HRB 740333  
Vorstand/Board of Management: Ola Källenius, Vorsitzender/Chairman; Jörg Burzer, Renata Junco Brügger, Sajjad Khan, Sebastian Schuster, Britta Seeger  
und Mercedes-Benz sind eingetragene Marken der Daimler AG, Stuttgart, Deutschland/ are registered trademarks of Daimler AG



Volvo Group Trucks Technology

**STD 417-0003 approval**


Company name:	CTP GmbH
Product name:	PRO-TEC premium 10W30 MSCK
Oil code(s):	OS391491
Viscosity grade:	10W-30

Volvo VDS-4.5 approval	Yes
Mack EOS-4.5 approval	Yes
Renault VI RLD-3 approval	Yes

**Approval date:** May 27, 2022      **Approval #:** 417-0003-22-1237

**Validity:** Approval expires two years after the approval date.  
For approval extension, a complete and updated approval form must be submitted at the expiry date ± two months.

**Approval:** *Approved*



Volvo Group Trucks Technology

**Disclaimer:** This approval is solely based on information submitted by the applicant and no further quality check is made by Volvo. Hence, Volvo takes no responsibility to ensure that the quality of this product is continuously maintained. This is the sole responsibility of the Company (see above).



**VOLKSWAGEN**  
AKTIENGESELLSCHAFT

VOLKSWAGEN AKTIENGESELLSCHAFT 38436 WOLFSBURG DEUTSCHLAND  
**bluechem GROUP lubricants GmbH**  
Herr Gabor Quoika  
Saalfelder Str. 35h  
07338 Leutenberg  
Deutschland

99 IHRE ZEICHEN  
15.10.2019 IHRE NACHRICHT  
1437-elf-ek UNSERE ZEICHEN  
9-43156 DURCHWAHL  
9-32371 TELEFAX  
E-MAIL

engine.oil.approvals.vw@v.weg@volkswagen.de

16.11.2019 DATUM

**Motoröl**

Sehr geehrter Herr Gabor Quoika,  
die Untersuchungen des Motorenöls

**PRO-TEC premium #ONE SAE 10W-40 (Öl-Code: OR-F63270F-I)**

haben ergeben, daß das genannte Produkt sowohl die Anforderungen unserer VW-Norm 501 01 als auch der VW-Norm 505 00 erfüllt. Es ist damit für die Verwendung in unseren Otto- und Dieselmotoren einschließlich der Motoren mit Abgasurboader gemäß den Angaben in den Betriebsanleitungen unserer Produkte geeignet.

Damit auch für Kunden und Werkstätten die Freigabe ersichtlich ist, sollten die Gebinde mit dem Vermerk

**"freigegeben nach VW-Norm 501 01 und VW-Norm 505 00"**

gekennzeichnet werden.

Wir weisen darauf hin, daß die Gültigkeit dieser Freigabe an die Freigabedauer des Referenzöles gebunden ist, welche am **01.12.2021** erlischt.

Mit freundlichen Grüßen

*[Signature]*  
i.V.  
Dr. Achmus  
Eschenberg

*[Signature]*  
i.A.  
Dr. Kossmehl

Wir weisen darauf hin, dass die vorstehend bestätigten VW-Normen keine Prüfung der Rechtsraum-Verkehrs- oder Vertriebsfähigkeit in möglichen Absatzmärkten, insbesondere nicht die Erfüllung lokale Chemikallengesetze, umfasst. Die Prüfung und Einhaltung dieser Vorgaben obliegt dem jeweiligen Hersteller/importeur.

VOLKSWAGEN AKTIENGESELLSCHAFT  
38436 WOLFSBURG  
DEUTSCHLAND  
TELEFON +49 5361 9-0  
TELEFAX +49 5361 9-28282  
VW@VOLKSWAGEN.DE

VORSITZENDER DES AUFSICHTSRATS:  
HANS DIETER PÖTSCH

VORSTAND:  
HERBERT DIESS -  
VORSITZENDER

OLIVER BLUME  
GÜNNAR KILIAN

**BMW  
GROUP**



BMW AG  
80788 München

Division

Your/Our Reference: EOA-RBR-2016-00256  
Your message dated: 11 May 2016  
Department/Firm: EA-345  
Telephone: +49-89-382-39193  
Fax:  
E-mail: Michael.Rampf@bmw.de  
Date: 18 May 2016  
Subject: **BMW approval for "maxxpower 5W30 Synergie", SAE 5W-30.**

Herewith we transfer the approval as "BMW Longlife-01" oil, SAE 5W-30", SAE 5W-30, to the brand oil "maxxpower 5W30 Synergie", SAE 5W-30

Consequently it is approved according to our release procedure for BMW Longlife engine oils (7<sup>th</sup> edition, Feb. 2016) for the usage in BMW engines operating in compliance with our operating fluids manual.

This confirmation is valid for two years beginning with the date of this letter and can be extended no more than two times for a maximum of two years in each case. Prolongations have to be requested within BFAS (BMW Fluid Approval System), the extension date can be taken from BFAS, reference EOA-RBR-2016-00256.

Engine oils produced using the code or brand names mentioned in this letter of confirmation have to comply with the tested oil sample in every respect. Any proposed alteration or modification to the lubricant has to be supplied to BMW within BFAS whereby a new approval may be granted.

Publication will ensue in the BMW Operating Fluids Manual as follows:

designation:	viscosity:
maxxpower 5W30 Synergie	SAE 5W-30

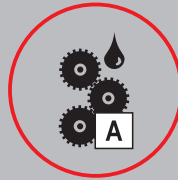
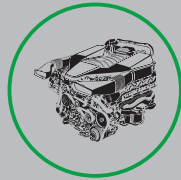
Yours sincerely  
Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft

i.V.  
*[Signature]*  
Dr. Christian Landert  
Director Development Petrol Engine

i.A.  
*[Signature]*  
Dr. Michael Rampf  
Fluids and EVAP Emissions

Company: Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
Postal address: BMW AG, 80788 München  
Office address: Petzberg 130  
Office address: Forschungs- und Innovationszentrum (FIZ) Kienaststraße 147  
Telephone: Switchboard +49 89 382-0  
Fax: +49 89 382-25858  
Internet: www.bmwgroup.com  
Bank details: BMW Bank, IBAN DE32 2502 0300 0100 9409 40, BIC: BMWDE33HAN333  
Chairman of the Supervisory Board: Herbert Hober  
Board of Management: Harald Krüger, Chairman; Miguel Gallardo-Cáceres, Axel Albrecht, Klaus Draeger, Friedrich Eichler, Klaus Fiedrich, Jan Reberstein, Peter Schwarzenbauer, Oliver Süss  
Registered in Germany: München HRB 162243

WORLDWIDE  
**PARTNER**  
OF THE  
**AUTOMOTIVE**  
INDUSTRY



**bluechem** ■ ■  
**GROUP**  
*...because it works!*

Head-Quarter Address:  
Saalfelder Str. 35h, 07338 Leutenberg / Germany  
Tel.: +49(0)36734 230-0  
[www.bluechemgroup.com](http://www.bluechemgroup.com)

**PRO  
TEC**  
by bluechem  
GROUP

**ARYA CHEMI**  
SALAFCHEGAN

Iran Sales Office:  
Tel. : (+98) 21 79406 , (+98) 21 220 11 222  
☎ : (+98) 902 432 2671  
Add.: No.17, Golshahr Blvd., Nelson Mandela Ave.,  
Tehran, IRAN, Aryachemi Salafchegan Co.  
[www.aryachemi.com](http://www.aryachemi.com)  
[sales@aryachemi.ir](mailto:sales@aryachemi.ir)